



Bruksanvisning for elektrisk skjærmaskin

Modell LIVORNO (418-1003)

Modell AS 250 (418-1000)

Modell AS 300 (418-1005)



LIVORNO



AS 250



AS 300

Norsk

Kjære kunde,

Gratulerer med din nye SARO elektriske skjærmaskin.

Våre skjærmaskiner er laget i lett legering og har blitt utviklet for kommersiell bruk, og tilbyr derfor alle funksjoner du forventer fra en profesjonell enhet.

Skjærebladet er beskyttet av «Blade guard» laget av herdet forkrommet stål, og er beltedrevet.

Med innebygd selvslipende knivblad, forsikrer det et skarpt knivblad til alle tider, eller kan enkelt bli slipt skarpt.

Vennligst les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk skjærmaskinen.

Vi ønsker deg mye glede med din nye SARO elektriske skjærmaskin!

INNHOLDSFORTEGNELSE

Introduksjon	2
Leveringsomfang	2
Standarder og retningslinjer.....	2
Modelloversikt/teknisk informasjon	2
Generell informasjon.....	3
Viktig notat	3
Symboler	3
Sikkerhetsinstruksjoner	4
Utpakking	6
Betegnelse av deler	7
Første-gangs bruk	8
I bruk.....	8
Rengjøring	10
Rengjøring av matbeholder og kjøtthåndtak.....	10
Rengjøring av skjærebladet	11
Slipe skjærebladet	12
I tilfelle feil.....	13
Ved kasting	13

INTRODUKSJON

Før du tar enheten i bruk, les denne bruksanvisningen nøye og følg den angitte informasjonen.

I denne bruksanvisningen vil du få informasjon om oppsett, installasjon, bruk, vedlikehold, rengjøring og eventuell kasting av enheten.

Denne bruksanvisningen er en del av enheten og bør alltid holdes tilgjengelig nær enheten for alle involvert med installasjon, bruk, rengjøring eller vedlikehold av enheten.

Når enheten overleveres til en tredjepart må bruksanvisningen inkluderes.

Hvis bruksanvisningen ikke følges kan ikke enhetens sikkerhet garanteres lenger. Produsenten/forhandleren kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket ved å ikke følge denne bruksanvisningen.

Avbildninger i denne bruksanvisningen kan avvike fra den originale artikkelen. Vi forbeholder oss retten til tekniske modifikasjoner av enheten.

LEVERINGSOMFANG

- 1 profesjonell skjærermaskin
- 1 bruksanvisning

STANDARDER OG RETNINGSLINJER

Enheten oppfyller nåværende EU-standarder og retningslinjer.

Hvis nødvendig, kan vi gi deg en samsvarserklæring.

MODELLOVERSIKT/ TEKNISK INFORMASJON

Modell	LIVORNO	AS 250	AS 300
Bestell Nr.	418-1003	418-1000	418-1005
Abmessungen (mm)	B520 x T460 x H380	B520 x T655 x H 380	B630 x T530 x H460
Ø Klinge (mm)	220	250	300
Anschluss (V/Ph./kW)	230 / 1 / 0,12	230 / 1 / 0,15	230 / 1 / 0,25
Gewicht (kg)	13	16	27
Schnittstärke (mm)	0 - 11	0 - 11	0 - 15

GENERELL INFORMASJON

- Før første gangs bruk, les denne bruksanvisningen nøyde, og følg den angitte informasjonen.
- Feil bruk og behandling kan føre til funksjonsfeil på enheten og skade brukeren.
- Hold denne bruksanvisningen i nærheten av enheten.
- Produsenten/forhandleren kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge av å ikke følge denne bruksanvisningen.
- Hvis bruksanvisningen ikke følges kan ikke enhetens sikkerhet garanteres lenger.
- Når enheten overleveres til en tredjepart må bruksanvisningen inkluderes.

VIKTIG NOTAT

Die Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung sind mit entsprechenden Symbolen versehen. Diese weisen auf mögliche Gefahren hin. Die zugehörigen Informationen sind unbedingt zu lesen und zu beachten! Beachten Sie außerdem die Hinweise und Symbole welche auf dem Gerät angebracht sind. Diese müssen zu jeder Zeit gut lesbar und erkennbar sein!

SYMBOLER



ADVARSEL!

Dette symbolet indikerer fare som kan føre til skader. Følg alltid informasjonen om arbeidssikkerhet presist, og vær forsiktig i disse tilfeller.



ADVARSEL: ELEKTRISK FARE!

Dette symbolet advarer mot farlige situasjoner grunnet elektrisk strøm. Dersom man ikke følger sikkerhetsrådet kan det føre til skade og livsfare!



DVARSEL: VARM FLATE – BRENNFARE!

Dette symbolet refererer til overflatemateriale under og etter bruk, brennfare om ikke unngås.



ADVARSEL: BRENNBART MATERIALE – BRENNFARE!

Dette symbolet refererer til fare for personers liv og sikkerhet grunnet brennbart materiale.

Fare for brannskader om man unngår advarselen.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Før første-gangs bruk, les denne bruksanvisningen nøye, og følg den angitte informasjonen. Dette gjelder også for personer som bruker enheten for første gang.
- Denne enheten kan bare brukes av tilstrekkelig opplært personell!
- Vær oppmerksom på ulykkesforebyggende forskrifter som gjelder for bruksområdet og de generelle sikkerhetsforskriftene.
- Pass på sikker plassering på en tørr glidebestandig flate som passer til enhetens vekt.
- Sett aldri enheten på en brennbar flate, som for eksempel en duk.
- Pass på at det alltid er nok avstand mellom enheten og andre gjenstander for å sikre trygg og ubegrenset drift av enheten.
- Brukeren må stå forsvarlig og oppreist foran enheten, og alle komponentene på enheten må alltid være mulig å betjene.
- Hold hender og andre kroppsdelar vekk fra roterende skjæreblad og andre bevegelige komponenter som kan medføre fare for skader!
- Ikke plasser enheten på en varm flate.
- Ikke flytt på enheten mens den er i bruk.
- Dra ut strømledningen før du flytter på enheten.
- Ikke la strømledningen hvile mot skarpe kanter, og hold den unna varme gjenstander og åpne flammer.
- Ikke skad eller modifiser strømledningen, ikke strekk, press, bøy, vri eller klem den.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet!
- Forsikre deg om at strømledningen ikke kan bli strukket ved uhell, eller føre til snubling over den.
- For å betjene enheten, sorg for å bare bruk de tiltenkte originale delene.
- Enheten må ikke brukes av barn eller personer med begrenset fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og/eller kunnskap. Disse personene er ikke i stand til å gjenkjenne risiko ved bruk av elektriske apparater og/eller enheter som kan generere varme, som kan føre til ulykker, brann eller skade av eiendommen.
- Før hver rengjøring samt langvarig inaktiv bruk, må strømledningen kobles fra.
- For å koble enheten fra strømkretsen, trekk ut ledningen, eller koble ut sikringen.
- Bruk alltid støpselet for å trekke strømledningen ut av stikkontakten.
- Ikke rør enheten, ledningen eller støpselet med våte hender!
- Ikke bruk enheten ute i tilfelle regn, eller i fuktige rom.
- I tilfelle feil og/eller funksjonsfeil, slå av enheten og trekk ut strømledningen fra stikkontakten og gi beskjed til din forhandler. De vil utføre reparasjoner med originale reservedeler.



Denne skjærmaskinen er produsert for å kutte dagligvarer.

Denne maskinen er ikke egnet til å kutte kjøtt eller fisk, inkludert bein, pomaceous frukt, frossen mat/dagligvarer eller produkter som ikke er dagligvarer.

Misbruk kan forårsake skade og føre til at garantien blir ugyldig.



ADVARSEL: ELEKTRISK FARE!

- Før du kobler enheten til strømkretsen, må du sørge for at strømspenningen og strømspenningen på enheten samsvarer med informasjonen på identifikasjonsplaten på enheten.
- Kontroller at strømledningen ikke er skadet, en skadet ledning må byttes ut, av en kvalifisert profesjonell.
- En skadet enhet må ikke brukes! Hvis dette er tilfelle, så koble enheten fra strømkretsen og kontakt din forhandler!
- Bruk kun skjøteleddninger når de er verifisert og i samsvar med gjeldende sikkerhetsstandarder.
- Før enheten kan rengjøres, må strømledningen kobles fra!
- Enheten er ment å bli betjent innendørs. Eventuell bruk utendørs i tilfelle regn kan føre til kortslutninger, lekkasjestrom eller elektrosjokk.
- Enheten må ikke nedsenknes i vann eller andre flytende væsker.
- Har enheten likevel blitt senket ned i vann, trekk straks strømledningen ut, å få enheten inspisert av en profesjonell før den kan tas i bruk igjen.
- Prøv aldri å åpne eller reparere enheten på egen hånd.



Produsenten av denne enheten kan ikke holdes ansvarlig dersom enheten brukes, selv om den er skadet, endret eller manipulert, feil installert, eller reservedeler av enheten har blitt erstattet av uoriginale reservedeler. Eller om informasjonen i denne bruksanvisningen ikke er blitt fulgt, eller enheten har blitt brukt på en måte som den ikke er beregnet til, eller hvis enheten ikke er ordentlig vedlikeholdt, og de nødvendige verktøyene (fett, olje) ikke er blitt brukt.

UTPAKKING

- Fjern emballasjematerialet og sett enheten på en horisontal, stabil, glide-bestandig og varmeresistent flate. Sørg for sikker plassering.
- Pass på at alt er i perfekt stand. Hvis du oppdager skader, må du ikke koble til enheten, og i stedet varsle forhandleren din.
- Kontroller at alle komponenter som er angitt under leveringsomfang er til stede. Skulle dette ikke være tilfelle, må du gi beskjed til forhandleren din.
- Spar på emballasjen til denne enheten. Den kan kun transporteres trygt i sin originale emballasje.
- Vær oppmerksom på at alle komponenter i emballasjen (plastpose, pappeske, isopor deler etc.) kan være farlig for barn og må derfor ikke oppbevares innen rekkevidde.
- I tilfelle det ikke er mulig å oppbevare emballasjen, sorter de forskjellige materialene og lever det til nærmeste innsamlingssted.



DVARSEL: RISIKO FOR SKADE!

- Emballasjematerialer som plastplater, isopor eller små komponenter kan være farlig for barn! Og utgjøre fare for skade eller kvelning!
- Hold emballasjematerialet utilgjengelig for barn til enhver pris!



Før du kobler enheten til strømkretsen og bruker den for første gang, må du rengjøre enheten grundig! Følg instruksjonene på de følgende sidene.

BETEGNELSE AV DELER



- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| (1) Knott for justering av tykkelse | (8) Skjæreblad |
| (2) På-knapp | (9) Baffelplate |
| (3) Matbrett | (10) Matbrett |
| (4) Tykkelsesjusteringsplate | (11) Kjøtthåndtak / trykkhåndtak |
| (5) Skjære beskytter | (12) Matbeholder |
| (6) Knivblad sliper | (13) Lås for matbeholder |
| (7) Sirkulær bladbeskyttelse | (14) Ståfötter |

FØRSTE-GANGS BRUK

Før du bruker enheten, rengjør den som beskrevet i følgende kapittel.

Pass på at spenningen og frekvensen til den lokale strømforsyningen samsvarer med informasjonen på identifikasjonsplaten! Andre spenninger kan føre til overoppheeting av enheten! Hvis informasjonen stemmer overens, koble strømledningen til stikkontakten.

Still tykkelsesjusteringsknotten (1) til posisjon „0“. Pass på at matbeholderen (12) er fritt bevegelig ved å flytte den frem og tilbake flere ganger. Hvis nødvendig, løsne låsen til matbeholderen (13) først. Løft og senk kjøtthåndtaket (11). Hvis du lykkes i å flytte matbeholderen og kjøtthåndtaket uten problemer, trykker du på den grønne på-knappen (2) og holder maskinen i gang i et kort øyeblikk uten å kutte noe for å sikre full funksjonell drift. Til slutt trykker du på den røde strømknappen.

I BRUK

Still tykkelsesjusteringsknotten (1) til posisjon „0“. Løft kjøtthåndtaket (11) og plasser produktet som skal kuttes på matbrettet (10). Senk kjøtthåndtaket og flytt det innover til produktet er festet mellom grepene og håndtaket.

Bruk tykkelsesjusteringsknotten for å velge ønsket skjærertykkelse.

Still nå tykkelsesjusteringsknotten til ønsket posisjon.

Stå i en oppreist posisjon bak skjæremaskinen, som vist i illustrasjonen nedenfor. Bruk kjøtthåndtaket med høyre hånd og plasser venstre hånd på venstre side av maskinen, slik at det ikke er fare for å komme i kontakt med skjærebladet.



**ADVARSEL: FARE FOR SKADE!**

- For å bruke trykk å skjære et produkt, bruk ALTID kjøtthåndtaket! For å unngå skader, aldri bruk din egen hånd til å presse produktet som skal kuttes mot skjærebladet!
- ALDRI ta mellom håndtaket og bladet eller mellom det flyttede bladet og maskin!
- Still alltid tykkelsen til „0“ når maskinen ikke er i bruk for å unngå kutt!

Start maskinen ved å trykke på den grønne på-knappen (2). Bladet begynner å bevege seg!

Ta kjøtthåndtaket med høyre hånd og flytt det mot skjærebladet. Mens du gjør det, må du alltid bruke lett trykk mot bladet for å oppnå et jevnt og rent kutt.

Produktet blir kuttet og de kuttede skivene faller ut ved venstre side av maskinen i matbeholderen.

Gjenta prosessen i henhold til ønsket mengde, eller til hele produktet er kuttet.

Trekk kjøtthåndtaket mot deg og slå av maskinen ved å trykke på den røde strømknappen.

Still tykkelsesjusteringknotten tilbake til „0“. Samle det oppskjærte produktet på venstre side av maskinen.

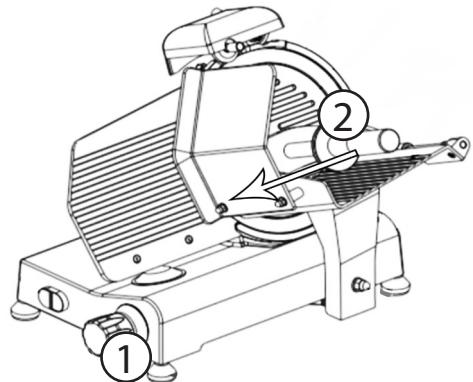
RENGJØRING



ADVARSEL: ELEKTRISK FARE!

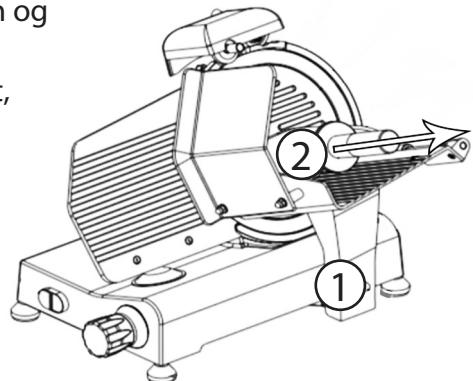
- Før hver rengjøringsprosess må enheten kobles fra strømkretsen!
- Bruk aldri en direkte vannstråle for å rengjøre enheten!
- Senk aldri enheten, ledningen eller støpselet i vann!

- Still tykkelsesjusteringsknotten til posisjon „0“ (1) og trekk matbeholderen (2) mot deg.
- Å rengjøre de enkelte komponentene, spesielt de som kommer i kontakt med dagligvarer, bruk et vanlig nøytralt rengjøringsmiddel.
- Tørk av de tilgjengelige overflatene med en fuktig klut.
- Pass på at ledningen og kontakten forblir tørre.
- Tørk de rensede komponentene grundig med en luddfri klut.



RENGJØRING AV MATBEHOLDEREN OG KJØTTHÅNDTAKET

- For å rengjøre matbeholderen, løsne først låsen for matbeholderen og fjern matbeholderen inkludert kjøtthåndtaket.
- For å rengjøre matbeholderen og kjøtthåndtaket, bruk en myk klut, varmt vann og et nøytralt rengjøringsmiddel.
- Skyll matbeholderen og kjøtthåndtaket godt med rent vann etter rengjøring, å tørk komponentene grundig med en luddfri klut.



For å unngå fare for elektrosjokk og andre skader, må du alltid koble enheten fra strømkretsen før hver rengjøringsprosess og ikke starte rengjøringen før alle maskinens komponenter har stoppet helt opp!



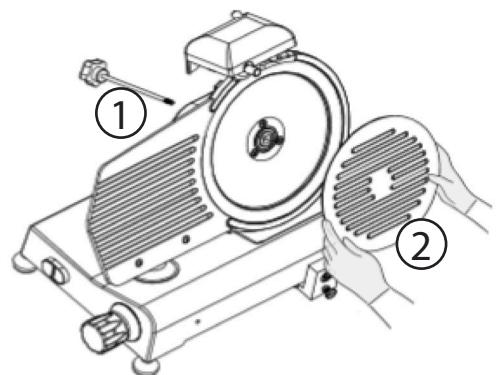
Pass alltid på at ikke vann kommer inn i enheten. Tørk av overflatene grundig med en tørr klut for å tørke dem.

**ADVARSEL: FARE FOR SKADE!**

- **MERKNAD risiko for kuttskader!** Bladet er ekstremt skarpt! Bruk alltid passende beskyttende metallhansker når du fjerner, rengjør og setter inn skjærebladet igjen!

RENGJØRING AV SKJÆREBLADET

- For å rengjøre skjærebladet, løsne skruen på baksiden av maskinen (1).
- Fjern baffelplaten foran (2).
- Ta deretter forsiktig ut skjærebladet. Bruk alltid vernehansker mens du gjør det!
- For å rengjøre bladet og baffelplaten, bruk en myk klut med varmt vann og et nøytralt rengjøringsmiddel.
- Skyll bladet og baffelplaten med rent vann grundig etter rengjøringen og tørk komponentene med en luddløs klut.
- Når du setter komponentene på plass igjen, gjør du det bare i omvendt rekkefølge.



Av helsemessige grunner, rengjør enheten så ofte som mulig, minst en gang om dagen.



Vennligst merk; kuttemaskinens avtagbare komponenter kan ikke rengjøres i oppvaskmaskinen!

SLIPE SKJÆREBLADET

Skjærbladet skal alltid slipes godt for å sikre langvarig god kvalitet når du skjærer produktet. Til dette formål er maskinen utstyrt med en slipeenhet for å sikre at bladet er skarpt.

Før du begynner å skarpe skjærebladet, stiller du tykkelsesjusteringsknotten til „0“!

Frakoble maskinen fra strømkretsen ved å trekke ut strømledningen.

Rengjør skjærebladet på begge sider grundig med et alkoholbasert rengjøringsmiddel. Rester på skjærebladet kan skade skjæreutstyret så vel som bladet!

Løsne skruen (1) på baksiden av slipeenheten. Løft skjæringsenheten (2) fra sporet. Vri skjæringsenheten 180 ° og sett den inn igjen. Trekk til kruen igjen.

Koble maskinen til strømkretsen igjen, og start den ved å trykke på den grønne på-knappen.

Trykk på knappen (3) på ytre side av skjæreinnretningen, slik at slipestenen presser mot skjærebladet. Hold denne posisjonen i 30-40 sekunder for å lage en skjæreegg på ytre side av bladet.

Deretter trykker du på begge knappene (4) i 3-4 sekunder for å fjerne skjæreeggen, og å skjære skjærebladet. Ikke utfør denne oppgaven i mer enn 3-4 sekunder for å unngå å skape en ekstra skjæreegg på motsatt side!

Stopp maskinen og koble den fra strømkretsen. Rengjør skjærebladet igjen for å fjerne eventuelle sliperester!

Løft skjæreenheten en gang til og drei den 180° igjen, tilbake til startposisjon. Stram settskruen på baksiden av slipeapparatet (1) igjen.





Merk! Bruk aldri maskinen uten montert slipeenhet! Slipeenheten beskytter mot skade av skjærebladet!



Vær oppmerksom på at gjentatt og regelmessig sliping av bladet er å foretrekke fremfor lange intervaller!

I TILFELLE FEIL

Ved feil, vennligst undersøk følgende punkter før du kontakter kundeservice.

Ujevne resultater ved kutting:

Er bladet skarpt og uten skjæreegg? - Slip skjærebladet om nødvendig.

Sliping av bladet virker ikke:

Er slipeenheten satt til riktig posisjon, med slipesteinene til venstre og høyre på bladet? Sørg også for at slipesteinene ikke er slitt.

Skulle anvisningene ovenfor ikke føre til suksess, må du koble enheten fra strømkretsen ved å trekke ut strømledningen. Kontakt forhandleren du har kjøpt enheten fra, og hold følgende informasjon tilgjengelig:

1. Detaljert beskrivelse av feilen
2. Nøyaktig produktnavn/produktnummer
3. Ditt navn, adresse og telefonnummer
5. Innkjøpsdato

VED KASTING



Når enheten er blitt foreldet, vennligst kast det på et innsamlingssted for elektriske apparater. Elektriske enheter tilhører ikke husholdningsavfallet.

Den kompetente administrasjonen gir informasjon om adresser og åpningstider for innsamlingssteder. På denne måten kan vi sikre at gamle apparater blir kastet og resirkulert på riktig måte. Takk skal du ha!

CE

saro[®]

Hergestellt in P.R.C. für
SARO Gastro-Products GmbH
Sandbahn 6, 46446 Emmerich am Rhein, Tyskland
Tel. +49(0)2822 9258-0
Fax +49(0)2822 18192
E-Mail info@saro.de